雲高華 華新書局

倩天劍 全十六冊 金鋒 五元六毛
玄女天仙劍 十五冊 劍虹 五元二五
天魔女 全十冊 伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳 全八冊 梁羽生著 四元
聯劍風雲 全十冊 梁羽生著 五元
玉帶飄香 全十二冊 司若冰 四元八
綠野神刀 全六冊 曹斐著 二元一
幽魂谷 全十六冊 諸葛青雲 五元六
書劍紅綾 全十式冊 倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記 全九冊 林夢 三元壹五
雪山恩仇記 全十冊 風雨樓 三元九
鳳棲梧桐 全十三冊 蕭逸著 五元二
飛狐外傳 全十三冊 金庸 四元五五
神仙船 全四冊 散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍 九冊 童庚 金卷元壹五
鐵衣大俠傳 全六冊 倪匡著 式元壹
俠血紅翎 全十式冊 倪匡著 四元式
沉沙谷 全十八冊 上官鼎著 七元式
亡魂谷 全廿四冊 金鐵著 八元四

7th Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十三元二

P. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘鏢部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

司公限有栖燕業實車賣
專辦英美車輛
辦事處電話 MU 2 5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
伍澤濂 RE 3 5743 鍾耀華 RL 3 9686 湯露棠 HE 3 2385
許杏欽 TR 6 6177 馬國良 RL 2 5743 鄧碧雲 HE 4 2219

湯露棠

伍澤濂

(一)七年新靚士德古屋另土庫睡房四房靚屋，土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離港急售。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯露棠)

(二)近埠三年新六房靚屋全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元。先交四千元(馬國良)

(三)華埠三睡房新屋位派亞街與天寶街間。萬式千九百元(鍾耀華)

(四)乃麼街區壹年新六間房住宅。廚房設備齊全。壹剩壹座。平價推出。(許杏欽)

(五)廿五街與麗街新屋新型五大廳房。全土庫。特置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

(六)佐治街三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價二萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(七)新淨平靚孖屋上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。七庫亦有房。全價壹萬叁百元。連煖爐。(伍澤濂)

(八)矣畔房一家屋業主減價急賣位於六街。有巴士直通華埠。寬濶地段。全買七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元(馬國良)

(九)域多利街孖地點適宜。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)

(十)新業樓一兩間餘六組。竹巴孖樓面一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣置式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)平地殘酒大平賣。去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有事股東其欲回港。割價出賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十二)街角雜貨店附近無大商店競爭。每月生意四十四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十三)一業餐館短餘即賣。雖華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

(十四)攝影館。(鍾耀華)

代理燕梳

每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另點貨。(鍾耀華)

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

東西方醫史與進展

附古今醫藥大事記徐學錄博士著
華英對照精裝本五元九毛五

民治黨美洲八屆大會各出席代表部分名單

本報華京訊。中國洪門民治黨全美洲第八屆代表大會。已於昨十五日在墨西哥京城召開。冠蓋雲集。極一時之盛。各方與會人員。除日昨已發表之駐美洲總部主席銅捷予。秘書長簡建平。以及駐美國總支部主席代表李仲雲。陳祚昌。列席代表謝祖湘。盧觀藜。茲續誌名單如下。

墨國總支部全權代表李棟偉。陳公福。彭文學。列席代表有俗埠民治黨支部柴求泮。關華漢。李平。墨京支部譚自強。蔣社球。芝省支部陸柏欽。周城支部伍學廣。尖美加總支部代表李光昌。何玉珊。陳成有。張和。鄭巨發。其他各國代表。容再續報。

▲美京民治黨部歡送李陳代表

美京訊。全美洲洪門民治黨支部主席李仲雲。陳祚昌。昨日聯袂入京公幹。並在京逕飛墨京出席民治黨全美洲八屆大會。本埠洪門民治黨同人。爲盡地主之誼。特設茶會於廣州茶樓以作歡送。由劉興主席宣佈茶會旨趣。即請兩主席訓話。勉勵同人努力前進。本黨陶履中中委亦趕來參加。情緒極爲熱烈。殿由黃明佳主席起立舉杯。恭祝兩位主席一帆風順。直至下午四時。始同往機場握手而別。

華僑公校函謝各善長捐經費

雲訊。本埠華僑公立學校。日昨收到美國殷商胡持樊先生之次公子百利醫師與此間繪大藥房東主黃永衍先生之長女公子夢蘭小姐。於月之三日舉行結婚典禮。假座新華僑酒樓設筵歡宴嘉賓。并節約捐助該校經費叁十元。即由校長胡彩星收領。并代表員生致謝詞。

本埠僑耆黃樹湘翁伉儷。八秩晉一雙壽之辰。其承慶子黃名贊。名潔。名鼎諸先生。特於昨四日假座福祿壽酒家設桃筵宴嘉賓。并捐助該校經費式十元。即由副主事長司徒國先生收領。隨致謝詞。諸先生喜慶不忘僑教。慨捐經費。培育僑生。該校同人。至表欽佩。

又日前收到僑商簡協澤。簡紀澤先生之令壽堂。簡建平。建業。建安。建勳君之祖母簡陳氏太夫人舉行喪禮。將賻儀式十五元。贈與該校以作經費。以上各先生。經由財政廖伯良校收發據。校長胡彩星復函致謝云。

新英文旅行雜誌出版

雲訊。此間各旅館及過海渡輪等處陳列一本彩色封面加行雜誌。名旅行奇觀。該刊面是一幅彩色域埠日本公園。其爲精緻。內容編排現代化。有雪域及卑詩省各埠名勝地方介紹。圖片極多。另有介紹各埠中西餐館及旅館。行程表及各地情況。如欲參閱該册者可寄郵票二毛五仙於紐西三式八九號云。

聲光社首次放映風趣花燈照玉郎

雲訊。雲埠聲光電影社。定於本月廿五日首次放映風趣情愛歌樂歌唱猛片「花燈照玉郎」。係吳君麗。任劍輝。鄧寄塵。任冰兒主演。內容大意述及王太史柏忠有子女各一。長名纖志。次名妙香。纖志在亂離中戀一窮家女張玉冰。從此發生波折。離奇變幻。但有情人終成眷屬。蓋玉冰原是侍郎女。可稱門登戶對。其中情節曲折。吳君麗以新姿飾姐妹二人。一副面孔。兩副心。們任劍輝。飾白面書生。談情說愛。許多笑話。如賞攝合。喜氣盈門。同場加映武俠片「王飛虎反五關」。係鄧碧雲。關德興。其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小盜危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須識寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

甄英禮翁出殯紀聞

雲訊。甄英禮翁。台山縣卓骨坑村人。近因年老多病。入聖約瑟醫院調理。不幸醫藥罔效。竟於八月七日在醫院溘逝。享壽八十二歲。其子文倉。文達。及代表孝眷答謝畢。由甄復初。甄燦魂歸八國。甄傳華。黃福泮。黃福儒。袁炳扶柩上車。載往科市卑墳場安葬云。

郵車大劫案將破案

英京倫敦廿日合際社電。蘇格蘭警察謂。彼等已有了十九名刼郵車匪徒名字。而相信被等無法或匿過久。蘇格蘭場警察甚至相信已經知道誰人給予匪徒們關於郵車行動之內幕消息。及今次刼項。如此巨大之來源。故此只係問題一到。係可以破案。

域埠渡溪僑寓所三十八週年紀念

雲訊。此間渡溪僑寓所。昨日午後二時舉行三十八週年紀念慶典。該鄉鄉僑。極形熱烈。濠會參加。同伸舉祝。首由席軍宜可宣佈。開會旨趣。繼謂吾人別離故鄉。棲遲異地。莫不受護同羣。在求精誠團結。可免天涯處處。同是一家。此日慶會聯歡。心情愉快。何樂如之。語畢。偕鄉僑宏宏駿業。利就名成。踏上康樂坦途邁進。繼晚設筵皆美酒。家暢飲。筵開八席。萬里親情。桑麻故舊。酒逢知己。何止千杯。大有一醉無歸之慨。直至八時。始盡歡而散席。洵盛會云。

★達雲戲院【聲光社】

八月廿四日(星期六)放映
「王老虎搶親」 同非凡 梁醒波 鄧碧雲 王嘉麗 主演
精彩場面：寺會 搶親 相思 賞燈 會景 搶親 盟心
同場加映七彩片
「桃花仙子」 白雪仙 任劍輝 主演
星期六日奉送入場優待券

八月廿五日(星期日)
首次放映風趣情愛歌唱巨片
㊀「花燈照玉郎」 吳君麗 鄧寄塵 任劍輝 任冰兒 主演
一副面孔兩副心腸 三番四次情場弄法
㊁「黃飛虎反五關」 鄧碧雲 梁醒波 關德興 譚倩紅 主演

自由祖國 精製 官方 神州太乙堂

風濕麻痺丸：主治風濕骨痛麻痺肢軟
定喘化痰丸：主治咳嗽哮喘痰多特效
萬應固精丸：主治精關不固滑泄遺精
大雄丸：主治健壯元陽補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣先交二千元能有新屋住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751
周達職業介紹所並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時髦冷氣接燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

○須工餘職業者注意
凡屬看護士女。教員。營業婦女。欲利用工餘時間。而得到有利益收穫。
請電話 Beauty Counselors, RE 3-8684

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
(一九一四年創立)
★ 是儲蓄銀行
★★ 是中國銀行
★ 是香港交換銀行
經營一切銀行業務
設有：華僑服務部
接受僑胞委託代爲解決問題
匯款——全國各地城鎮鄉村均可直接通匯
函託即匯 快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存款、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存款、
利息優厚 負責守密
簡章備閱 函索即寄
經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國行程、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行：香港皇后大道中十七號
海水浴辦事處：九龍佐敦道800號
荔枝角辦事處：九龍荔枝角道275號
紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號
筲箕灣辦事處：筲灣東安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

乾坤大補丸
郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元
SOMERSET-VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
即到
特等花旗參
消暑生津

改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客等以爲平宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜，行李免費，約叁百五十磅如荷，垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞
駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賽路銀行
最近
加拿大港幣 五式八寸
美金在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五